

Un emploi à temps partiel n'est admissible aux subventions que dans la mesure où, cumulé avec des heures prestées à titre contractuel ou statutaire hors de l'organisation intéressée, il ne dépasse pas un emploi à temps plein.

Les subventions octroyées pour un emploi à temps partiel ne peuvent pas dépasser un emploi à temps plein.

Art. 7. En cas de reconversion dans l'organisation, pour quelque raison que ce soit, d'emplois à temps partiel en emplois à temps plein, sa demande de subventions s'accompagnera de la preuve que le personnel employé à temps partiel entrerait, par priorité, en ligne de compte pour l'exercice d'un emploi à temps plein.

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 1988.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,
P. DEWAELE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 89 — 260

1^{er} DECEMBRE 1988. — Décret modifiant les articles 73 et 74 du Code du logement et insérant un article 74bis dans le Code du logement (1)

Le Conseil Régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 73 du Code du logement, inséré par la loi du 19 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

Article 73. Dans la Région wallonne, les sociétés immobilières de service public agréées par la Société régionale wallonne du Logement peuvent, avec l'approbation et l'aide financière de celle-ci, acquérir ou exproprier des habitations insalubres en vue de leur transformation, de leur amélioration ou de leur démolition.

Elles peuvent également, dans les mêmes conditions, en vue de la transformation ou de l'amélioration d'habitations insalubres, les prendre à bail pour neuf ans ou plus, ou acquérir sur elles des droits réels autres que la propriété. Les actes qui doivent être passés à l'une ou l'autre de ces fins peuvent l'être à l'intervention de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Art. 2. L'article 74 du Code du logement, inséré par la loi du 19 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

Article 74. § 1^{er}. Lorsque, dans la Région wallonne, la Société régionale wallonne du Logement ou l'une de ses sociétés agréées procède, en vue de leur transformation ou de leur amélioration, à l'acquisition ou à l'expropriation d'un ou de plusieurs ensembles d'habitations que le Ministre qui a le Logement dans ses attributions a reconnu insalubres améliorables, la Région wallonne accorde à cette société une subvention égale à la différence entre, d'une part, le coût de l'acquisition ou de l'expropriation majoré des frais de transformation ou d'amélioration et, d'autre part, la valeur des immeubles telle qu'elle est estimée par le Ministre qui a le Logement dans ses attributions, sur avis du Receveur de l'Enregistrement dans le ressort duquel les immeubles sont situés.

Lorsque, dans la Région wallonne, la Société régionale wallonne du Logement ou l'une de ses sociétés agréées procède, en vue de leur démolition et la reconstruction sur place de nouvelles habitations, à l'acquisition ou à l'expropriation d'un ou de plusieurs ensembles d'habitations que le Ministre qui a le Logement dans ses attributions a reconnu insalubres non améliorables, la Région wallonne accorde à cette société une subvention égale à la différence entre, d'une part, le coût de l'acquisition ou de l'expropriation majoré des frais de démolition et, d'autre part, la valeur des terrains telle qu'elle est estimée par le Ministre qui a le Logement dans ses attributions, sur avis du Receveur de l'Enregistrement dans le ressort duquel les immeubles sont situés.

§ 2. Les subventions visées au § 1^{er} ne sont toutefois octroyées que si l'acquisition ou l'expropriation a été préalablement autorisée par le Ministre qui a le Logement dans ses attributions, sur rapport de la Société régionale wallonne du Logement.

§ 3. Lorsque la valeur des terrains acquis ou expropriés en vertu du présent article excède, par habitation à reconstruire, la quotité normalement affectée au terrain par les sociétés agréées en matière d'habitations sociales, le Ministre qui a le Logement dans ses attributions évalue cet excédent et peut décider d'accorder à la société concernée une subvention équivalente à cet excédent.

Art. 3. Un article 74bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code du logement.

Article 74bis. Jusqu'à l'exécution des dispositions de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes publics, les articles 73 et 74 sont applicables aux opérations réalisées par la Société nationale du Logement, la Société nationale Terrienne et leurs sociétés agréées.

(1) Session 1988-1989.

Documents du Conseil, 75 (SE 1988) nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral, séance publique du 23 novembre 1988.

Discussion — Vote.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
 Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
 Namur, le 1er décembre 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
 chargé de l'Economie et des P.M.E.,

B. ANSELME

Le Ministre des Pouvoirs locaux,
 des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. COOLS

Le Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
 des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction publique régionale,

E. HISMANS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
 des Technologies nouvelles et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 89 — 260

**1. DEZEMBER 1988. — Dekret zur Abänderung der Artikel 73 und 74 des Wohnungsgesetzbuches
 und zur Einfügung eines Artikels 74bis in das Wohnungsgesetzbuch (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und wir, Exekutive, sanktionieren es.

Artikel 1. Artikel 73 des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 eingefügten Wohnungsgesetzbuches wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

Artikel 73. In der Wallonischen Region dürfen die durch die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien anerkannten Immobiliengesellschaften des öffentlichen Dienstes mit der Zustimmung und der finanziellen Hilfe letzterer, gesundheitsschädliche Wohnungen im Hinblick auf ihren Umbau, auf ihre Verbesserung oder auf ihren Abriss erwerben oder enteignen.

Sie dürfen ebenfalls, unter denselben Bedingungen, sie auf neun Jahre oder mehr im Hinblick auf den Umbau bzw. die Verbesserung gesundheitsschädlicher Wohnungen mieten oder andere als das Eigentum dingliche Rechte an ihnen zu erwerben. Die Verträge, die zum einen oder zum anderen dieser Zwecke abgeschlossen werden müssen, dürfen auf Intervention der Verwaltung der Mehrwertsteuer, der Einregistrierung und der Domänen verhandelt werden.

Art. 2. Artikel 74 des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 eingefügten Wohnungsgesetzbuches wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

Artikel 74. § 1er. Wenn die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien oder eine von ihr anerkannte Gesellschaft in der Wallonischen Region eine vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, als gesundheitsschädlich und verbesserungsfähig anerkannte Wohnung bzw. mehrere Wohnungskomplexe im Hinblick auf ihren Umbau oder ihre Verbesserung erwirbt oder enteignet, gewährt die Wallonische Region dieser Gesellschaft eine Subvention, die der Differenz zwischen einerseits den um die Umbau- bzw. Verbesserungskosten erhöhten Erwerbskosten oder Enteignungskosten, und andererseits, dem Wert der Gebäude, entspricht, so wie dieser vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, nach Anhörung des Einnehmers der Einregistrierung, in dessen Amtsbereich die Gebäude liegen, geschätzt wird.

Wenn die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien oder eine von ihr anerkannte Gesellschaft in der Wallonischen Region eine vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, als gesundheitsschädlich und nicht verbesserungsfähig anerkannte Wohnung bzw. mehrere Wohnungskomplexe im Hinblick auf ihren Abriss oder auf den Bau neuer Wohnungen an dieser Stelle erwirbt oder enteignet, gewährt die Wallonische Region dieser Gesellschaft eine Subvention, die der Differenz zwischen einerseits, den um die Abrisskosten erhöhten Erwerbskosten oder Enteignungskosten, und andererseits, dem Wert der Gebäude, entspricht, so wie dieser vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, nach Anhörung des Einnehmers der Einregistrierung, in dessen Amtsbereich die Gebäude liegen, geschätzt wird.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Subventionen werden jedoch nur dann gewährt, wenn der Erwerb bzw. die Enteignung vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, aufgrund eines Berichts der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien, vorher genehmigt worden ist.

(1) Sitzung 1988-1989.

Unterlagen des Rates, 75 (SE 1988) Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Protokoll, öffentliche Sitzung vom 23. November 1988.

Besprechung — Abstimmung.

§ 3. Wenn der Wert der aufgrund des vorliegenden Artikels erworbenen oder enteigneten Grundstücke den normalerweise dem Grundstück durch die in Sachen Sozialwohnungen anerkannten Gesellschaften zuerkannten Anteil pro neuzubauende Wohnung überschreitet, schätzt der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, den Überschuss ab, wobei er beschliessen darf, der betreffenden Gesellschaft eine Subvention, die diesem Überschuss entspricht, zu gewähren.

Art. 3. Ein Artikel 74bis folgenden Wortlauts wird in das Wohngesetzbuch eingefügt :

Artikel 74bis. Bis zur Ausführung der Bestimmungen des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Aufhebung oder Umgestaltung bestimmter gemeinnütziger Einrichtungen finden Artikel 73 und 74 auf die durch die Nationale Wohnungsbaugesellschaft und die Nationale Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung durchgeführten Massnahmen Anwendung.

Art. 4. Dieses Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgische Staatsblatt* in Kraft. Verkünden das vorliegende Dekret, ordnen an, dass es im *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht werde.

Namür, am 1. Dezember 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft und den K.M.B.,

B. ANSELME

Der Minister der Lokalen Behörden,
der Bezuschussten Arbeiten und des Wassers für die Wallonische Region,

A. COOLS

Der Minister des Haushalts,
der Finanzen und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister der Landerneuerung, der Naturerhaltung,
der Industriegebiete, der Beschäftigung und des Regionalen öffentlichen Dienstes,

E. HISMANS

Der Minister der Raumordnung, der Neuen Technologien
und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region.

A. LIENARD

Der Minister der Landwirtschaft,
der Umwelt und der Energie für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

—
VERTALING

—
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 89 — 260

—
1 DECEMBER 1988. — Decreet houdende wijziging van de artikelen 73 en 74
van de Huisvestingscode en waarbij een artikel 74bis aan die Huisvestingscode wordt toegevoegd (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 73 van de Huisvestingscode, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1976 wordt vervangen door de volgende bepaling :

• Artikel 73. In het Waalse Gewest kunnen de door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting erkende publiekrechtelijke bouwmaatschappijen, met de goedkeuring en de financiële hulp van die Waalse Regionale Maatschappij, ongezonde woningen aankopen of onteigenen met het oog op de verbouwing of de sloping ervan.

Onder dezelfde voorwaarden kunnen zij ook ongezonde woningen, met het oog op ze te verbouwen of te verbeteren, voor of voor meer dan negen jaar in huur nemen of daarop andere zakelijke rechten dan eigendom verkrijgen. De daartoe nodige akten kunnen worden verleden door toedoen van het Bestuur van de belasting op de toegevoegde waarde, registratie en domeinen. »

Art. 2. Artikel 74 van de Huisvestingscode, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

• Artikel 74. § 1. Wanneer de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting of één van haar erkende maatschappijen in het Waalse Gewest één of meer gehelen van woningen, die door de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort, als verbeterbare ongezonde woningen werden erkend, aankoopt of onteigent met het doel die woningen te verbouwen of te verbeteren, dan verleent het Waalse Gewest aan die maatschappij een subsidie waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de aankoop- of onteigeningskosten, vermeerderd met de verbouwings- of verbeteringskosten enerzijds en anderzijds de waarde van de gebouwen zoals die worden geraamd door de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort, op advies van de ontvanger van de registratie in wiens ambtsgebied de goederen zijn gelegen.

Wanneer de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting of één van de haar erkende maatschappijen in het Waalse Gewest één of meer gehelen van woningen, die door de Minister tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort, als onverbeterbare ongezonde woningen werden erkend, aankoopt of onteigent met het doel die

(1) Zitting 1988-1989.

Stukken van de Raad, 75 (BV 1988) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 23 december 1988.

Bespreking — Stemming.

woningen te slopen en ter plaatse nieuwe woningen te bouwen, dan verleent het Waalse Gewest aan die maatschappij een subsidie waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de aankoop- of onteigningskosten, vermeerderd met de sloopkosten enerzijds en anderzijds de waarde van de gronden zoals die worden geraamd door de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort, op advies van de ontvanger van de registratie in wiens ambtsgebied de goederen zijn gelegen.

§ 2. De in § 1 bedoelde subsidies worden slechts verleend indien de aankoop of de onteigening vooraf werd toegestaan door de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort, op verslag van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting.

§ 3. Wanneer de waarde van de krachtens dit artikel aangekochte of onteigende gronden, per te herbouwen woning, hoger ligt dan het quotum dat door de erkende maatschappijen inzake sociale woningen normaal aan de grond wordt toegekend, raamt de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort dit surplus en kan beslissen aan de betrokken maatschappij een subsidie te verlenen waarvan het bedrag gelijk is aan dit surplus. »

Art. 3. Een artikel 74bis, luidend als volgt, wordt toegevoegd aan de Huisvestingscode.

« Artikel 74bis. Tot de uitvoering van de bepalingen van de wet van 28 december 1984 houdende afschaffing of herstructurering van bepaalde instellingen van openbaar nut worden de artikelen 73 en 74 van toepassing op de operaties verricht door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Landmaatschappij en haar erkende maatschappijen. »

Art. 4. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 1 december 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie en K.M.O.'s,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

A. COOLS

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting,

A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor Landinrichting,
Natuurbeschoud, Industriegebieden, Tewerkstelling en Gewestelijk Openbaar Ambt,

E. HISMANS

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening
en Stedebouw, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Energie,

G. LUTGEN

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances

Par arrêté royal du 16 janvier 1989 est constatée la renonciation à l'agrément, à la date du 1^{er} janvier 1989, de l'entreprise « N.V. Schadeverzekeringsmaatschappij Maasloyd » (code administratif : 966), société de droit néerlandais dont le siège d'exploitation en Belgique est situé rue de la Science 9, à 1040 Bruxelles, pour les branches :

- « Corps de véhicules ferroviaires » (branche 4);
- « Corps de véhicules aériens » (branche 5);
- « Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 6);
- « Marchandises transportées, y compris les marchandises, bagages et tous autres biens » (branche 7);
- « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10).

Commission des prix des spécialités pharmaceutiques Démission et nomination de membres

Par arrêté ministériel du 25 janvier 1989, M. Loozen, René, à Bruxelles, est déchargé de ses fonctions de membre effectif de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques, en qualité de représentant des organisations les plus représentatives des travailleurs;

M. Mertens, Wim, à Malines, est nommé membre effectif de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques, en qualité de représentant des organisations les plus représentatives des travailleurs.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming

Bij koninklijk besluit van 16 januari 1989 wordt de afstand van de toelating vastgesteld, op datum van 1 januari 1989, van de onderneming « N.V. Schadeverzekeringsmaatschappij Maasloyd » (administratief codenummer : 966) vennootschap naar Nederlands recht waarvan de uitbatingszetel in België is gevestigd Wetenschapsstraat 9, te 1040 Brussel, voor de takken :

- « Casco rollend spoorwegmaterieel » (tak 4);
- « Luchtvaartuigcasco » (tak 5);
- « Casco zee- en binnenscheepen » (tak 6);
- « Vervoerde goederen met inbegrip van koopwaren, bagage en alle andere goederen » (tak 7);
- « B.A. motorrijtuigen » (tak 10).

Prijzencommissie voor farmaceutische specialiteiten Ontslag en benoeming van leden

Bij ministerieel besluit van 25 januari 1989 wordt aan de heer Loozen, René, te Brussel, ontslag verleend uit zijn functies van werkend lid van de Prijzencommissie voor farmaceutische specialiteiten, als vertegenwoordiger van de meest representatieve werknemersorganisaties;

wordt de heer Mertens, Wim, te Mechelen, benoemd tot werkend lid van de Prijzencommissie voor farmaceutische specialiteiten, als vertegenwoordiger van de meest representatieve werknemersorganisaties.